

張蓬舟先生作

浪漫詩人

袁行潔題

新

張蓬舟作

浪
漫
二
詩
人

南京書店出版

序說

古往今來，我看中了二位浪漫詩人。斷續的研究他們的遺作，已有十年。存心寫這部浪漫二詩人，已有五年。何以這樣長久的時間而僅收穫這一點結果呢？在個人方面，我因這十年生活於學校中，軍隊中，政界中，嚐着酸甜苦辣各種味道，沒有工夫吃這一點水菓；在環境方面，我期待着多發現一點關於二位浪漫詩人的材

料，借來充實這本冊子的內容。

現在決計把這本冊子刊行了。一來因我最近比較的愛寫東西，趁着不受僱傭的夜分，將牠整理的整理，繕寫的繕寫，居然一個多月也就寫成了；二來我所期待的迄今也不能完全如願。我想也許還有人如我一般的期待着，雖知這冊子的內容忒不成熟，或者會給愛慕二位浪漫詩人的同志一點參考。就在我，也算是實現了一個小小的夢。

* * *

所謂浪漫二詩人，其一是唐代的薛濤，其一是近代的曼殊。薛濤八九歲時即能聯句，曼殊對於詩却是無師自通。一樣都是絕大的天才，都有浪漫的行徑，而且都爲後人所最崇拜的人物。這是相同之點；其不相同之點，不僅薛濤是女士，曼殊是先生；薛濤又是由小姐而娼妓，由娼妓而幕僚，由幕僚而工藝家，而冒充女道士。曼殊却是由油瓶而和尚，由和尚而「出入僧俗之間」，而旅行家，而學校教員，報

館職員；二人履歷的有趣，已是如此。

* * *

回想我研究薛濤的時候，我還在揚子江上游的成都。爲了這個，我會埋首在四川圖書館的樓上有半月之久，真的，有時候研究得有趣，就會忘記午飯。有時候研究得困難，也會忘記午飯。因此常常都帶麵包進去；圖書館內的松枝，隔了琉璃窗作一個波瀾式的搖動，日光從隙縫裏射在我的稿紙，隨着我的筆鋒抖動着，這樣就具備了唐代浪漫詩人薛濤的一個雛型。這算我研究薛濤最致力的時間上的一段。

寫到這裏，我又想起當被梅和我辦通信社的密司脫朱。我們常到江樓，江樓的甚麼地方都給我們走到了。薛濤墳我們也曾找到，我們有一次爲了風雅起見，曾經當了長衫在江樓吃炒黃鱔。江樓呵！我是如何的追念你了！

* * *

這本冊子關於薛濤研究注重在一般的。因爲除掉舊書而外，用新方法或新見解

來研究她的究竟是不多。所以關於她的身世，生卒，作品風格，都有分段的敘述，抄錄她的遺詩而外，還贅上一篇薛濤的詩。她的故居江樓也寫上一篇江樓巡禮記，無非是想對於這位距離時代忒遠的浪漫女詩人結一筆總賬。讓崇拜她的而又找不出一本同樣性質的專書的人研究起來比較便當一點。

* * *

當其第一期北伐動員令還沒有下的以前，國民革命軍第一軍十四師四十一團二營全部駐在潮州附近的楓溪鎮。那時候我就在營部裏作書記官。營長胡遜是我至好的朋友，他也是醉心曼殊的一人。那時我手邊祇有一部燕子山僧集，我們曾在飄拂着柳條的營本部的樓上，趁着月色，擺着蒲扇，而根據這斷簡殘篇的燕子山僧集加以討論，這就是我寫近代浪漫詩人曼殊的動機。

爲着革命的緣故，我們曾以兩三年工夫貢獻在東征之役，反共之役，雖然我是於這些功績毫無貢獻，然而服從在指揮號令之下決不止是貼標語，喊口號，也要算

A的行動的一員。說來也怪，在許多危險情態中，跟着我跑的一隻舊皮箱始終不會離開過，也就是關於二位浪漫詩人的零星材料始終不會弄掉過，十年以來的現在，居然讓我從容的在家裏寫完這本冊子，又在上海東亞旅館的三樓寫完這編序說。似乎也不能不算一個異數。

前年胡遜兄正在幹國民革命軍第三十二軍兼淞滬警備司令部政治訓練部主任的時候，有一次我在他家的書櫥上發見一部蘇曼殊全集，我興奮極了！我曾仔細的翻過目錄，後來我也買了一部，覺得內容確是很充實，可是愈更引起我要動筆寫這篇近代浪漫詩人曼殊的決心了。

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

我對於寫這篇近代浪漫詩人曼殊，曾經先存一種成見，我想關於曼殊研究的專書已有許多種，內容都是大同小異，嶄新的發見絕對很少！比較的完備已是蘇曼殊全集佔了先。要是人云亦云寫這篇東西，那就忒無趣味。可是現在真正動筆的時候

，又覺得這種成見不可堅持。因為事實上沒有有多大嶄新的發見，要想寫得與衆不同，當然是不可能。然而因為有了先入爲主的成見，我這篇近代浪漫詩人曼殊多少總有點特別。

第一點：我就以我的成見爲出發點，我在介紹這位浪漫詩人曼殊，關於他的詩的研究考證等等，就讓給蘇曼殊全集專美。老老實實的抄錄他的遺詩。也用了編辭濤詩存的方式來編曼殊詩存。在這沒有嶄新的發見的時候，寧肯這樣做。

第二點：曼殊生卒的考證顯然就與蘇曼殊全集不同。相差雖祇一歲，我所用的材料自信總可靠一點。

第三點：我曾抽了三天工夫特地到杭州去拜謁曼殊大師之墓。這次的旅行總算是不虛。曼殊身世，生卒，性情，嗜好一文裏的第一段描寫，總算是一點真實的紀錄。雖是字數上很簡單，如果要去拜謁曼殊大師之墓也可稱爲一個小指南。

第四點：我對曼殊的性情僅辯明他是非革命的這一點。其餘我可不願跟着別人

多說。

第五點：關於曼殊的嗜好，我算做了一件蠢事，我把他十七頁殘賬整整查算了一天，雖然可以證明他主要嗜好多種，却也遺漏了好些，在我覺得這樣取材倒很新穎。

第六點：柳亞子先生和柳無忌先生所編的曼殊作品目錄，我常常嫌牠忒不詳細。所以我費了不少的時間編那曼殊作品篇目和曼殊原作及關涉刊物提要，指示從事於研究曼殊的一條途徑。

* * *

當其我把這二位浪漫詩人結合在這本冊子的時候，也想到多少總有人要以為我是取的滑稽態度，故意把一個假道士一個真和尚擺在一起，而且還是一男一女。其實我可沒有這樣存心，我確是因為我崇拜這二位的原故，所以把前後進出一千多年的薛濤和曼殊「併案辦理」，成為這個浪漫二詩人。

Club 被翻譯爲「俱樂部」以後，就給一般抽大煙，嫖姑娘，賭錢的人們佔用了。Romance 被翻譯爲「浪漫」以後，又給一般抽大煙，嫖姑娘，賭錢的人們佔用了。我就不懂這是不是叫「中學爲體，西學爲用」？

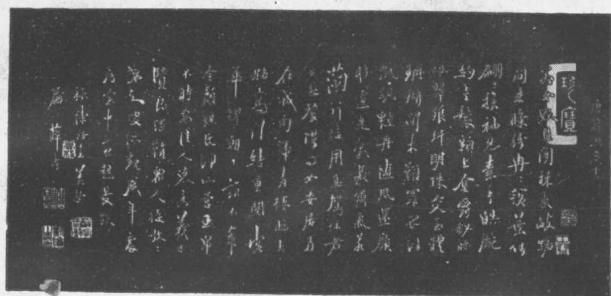
我希望人們先去查查新的辭典。可不能查舊的字典。看清楚這兩個名詞是作何解解；所以我不怕誤會的決用了浪漫二詩人的命名。

——春宵——

當其這本冊子寫完的時候，第二步就要解決出版的問題，出版的問題雖然很多，封面裝飾也是問題的一種；想到封面裝飾，就使我聯想到在南京時代的同事袁行潔先生來，她對於我要寫這本冊子的意見曾表示同情，而且她答應給我寫封面字；事情雖則隔了幾年，她雖則遠在巴黎去了，在我報告這冊子快要出世的消息以後，

她的封面字也隨着來了，使我不能不感於信約而誌幾句伸謝的話。

——秋夜——



薛濤墨蹟



江樓的輪廓



曼殊像



作舟篷

圖墓弔春殘

浪漫二詩人目錄

序說

薛濤小像

薛濤墨蹟

江樓的輪廓

唐代浪漫詩人薛濤

一代天才的埋滅……………一

生卒之謎……………五

女校書的鼻祖……………一一

捷才和巧辯……………一四

薛濤的詩……………一七

薛濤詩存·····	二三
江樓巡禮記·····	三九
江樓的輪廓——築物紀年表——十景	
工藝品的貢獻·····	四七
有關的書報·····	五一
曼殊小像	
殘春弔墓圖	
近代浪漫詩人曼殊	
曼殊生卒，身世，性情，嗜好·····	五五
曼殊詩存·····	六六
曼殊作品篇目·····	七九
自寫詩——集句詩——漢詩英譯——英詩漢譯——梵詩漢譯——自寫小說	